

**Konsekutives Studium**

***M.A. Translation***

**Informationsveranstaltung,**

**07.05.2014**

# Ablauf des Infotages

- *Allgemeines zum M.A. Translation*
- Vorstellung der Studienschwerpunkte
- **Im Anschluss** Möglichkeit der individuellen Beratung
  - durch die Studienberatungen der einzelnen Fächer
  - durch die Allgemeine Studienberatung

## Der „neue“ M.A. Translation

- „Vorgänger“:  
*M.A. Sprache, Kultur, Translation* ab WiSe 2006/2007
- Beginn der B.A.-/M.A.-Reform ab 2009
- Einführung des *M.A. Translation* zum WiSe 2013/14
  - ✓ schärfere Profiltrennung zwischen B.A. und M.A.
  - ✓ Gleichstellung von F1 und F2 im Pflichtmodulbereich
  - ✓ Studienschwerpunkte im Wahlpflichtbereich

## Wählbare Studienschwerpunkte je nach Sprachkombination

- Fachdolmetschen (Community Interpreting)
- Fachübersetzen
- Inter- und Transkulturelle Studien
- Konsekutiv- und Simultandolmetschen
- Literatur- und Medienübersetzen
- Translationswissenschaft und -didaktik

## Art der Schwerpunktsetzungen

- 1 Studienschwerpunkt aus 2 WPM
- 2 Studienschwerpunkte aus je zwei WPM eines Schwerpunktbereichs
- 1 Studienschwerpunkt aus 4 WPM (doppelt belegter Studienschwerpunkt)
- kein Studienschwerpunkt (4 frei gewählte WPM)

## Modulaufstellung *M.A. Translation* mit F1, F2

Nr.	M.A. Translation mit zwei Fremdsprachen (F1, F2)	SWS	LP
	<b>Pflichtmodule (Fremdsprache 1)</b>		
1	Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (F1)	8	15
2	Translatorische Kompetenz (F1)	8	12
	<b>Pflichtmodule (Fremdsprache 2)</b>		
3	Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft (F2)	8	15
4	Translatorische Kompetenz (F2)	8	12
	<b>Wahlpflichtmodule</b>		
5	Wahlpflichtmodul 1 (z. B. Studienschwerpunkt)	8	12
6	Wahlpflichtmodul 2 (z. B. Studienschwerpunkt)	8	12
7	Wahlpflichtmodul 1 (z. B. frei wählbar)	8	12
8	Wahlpflichtmodul 1 (z. B. frei wählbar)	8	12
	<b>Abschlussmodul</b>		
	Mündliche Abschlussprüfung		3
	M.A.-Arbeit		18

## Modulaufstellung *M.A. Translation* mit F1

Nr.	MA Translation mit einer Fremdsprache (F1)	SWS	LP
	<b>Pflichtmodule</b>		
1	Kulturwissenschaft (F1)	8	15
2	Sprach- und/oder Translationswissenschaft (F1)	8	15
3	Translatorische Kompetenz (F1)	8	12
4	Translatorische Kompetenz (F1)	8	12
	<b>Wahlpflichtmodule</b>		
5	Wahlpflichtmodul 1 (z. B. Studienschwerpunkt)	8	12
6	Wahlpflichtmodul 2 (z. B. Studienschwerpunkt)	8	12
7	Wahlpflichtmodul 1 (z. B. frei wählbar)	8	12
8	Wahlpflichtmodul 1 (z. B. frei wählbar)	8	12
	<b>Abschlussmodul</b>		
	Mündliche Abschlussprüfung		3
	M.A.-Arbeit		18

## Vorstellung der Studienschwerpunkte

- Fachdolmetschen (Community Interpreting)
- Fachübersetzen
- Inter- und Transkulturelle Studien
- Konsekutiv- und Simultandolmetschen
- Literatur- und Medienübersetzen
- Translationswissenschaft und -didaktik

## Zugangsvoraussetzungen

- Bachelorabschluss
- Entsprechendes Sprachniveau ( $\approx$  C1)
- Bestehen der Eignungsprüfung,  
wenn B.A.-Note nicht mind. 2,5

# Bewerbung

- Wenn B.A.-Abschluss noch nicht vorliegt:  
Bescheinigung des Prüfungsamts über bereits erbrachte Prüfungs- und Studienleistungen im Umfang von mindestens 135 LP
- **Bewerbungsfrist: 15. Mai**
- Studienbeginn zum SoSe möglich, wenn keine Eignungsprüfung absolviert werden muss
- Weitere Informationen erteilt das Studierendensekretariat,  
Öffnungszeiten am Mittwoch:  
9.00-11.30 Uhr und 13.30-16.00 Uhr

# Heute Sondersprechstunden der Allgemeinen Studienberatung:

11.00-13.00 Uhr  
14.00-15.30 Uhr

Raum 120

# Im Anschluss: Informationen durch die Fächer

10.50-11.20 Uhr: Fremdsprache 1

11.40-12.10 Uhr: Fremdsprache 2

	Raum
Deutsch	328
Englisch	Audimax
Französisch	386
Italienisch	384
Neugriechisch	134
Niederländisch	133
Polnisch	385
Portugiesisch	238
Russisch	352
Spanisch	369